

Dia da cultura
Dia 3/11/2024

Dia da ação de graças
23/11/2024



FOLHETIM DE YAIZU



Mês de Novembro (Juichi gatsu) / 2024 (Reiwa 6 nen) / ¥0

Prefeitura de Yaizu (Yaizu Shiyakusho) Setor promotor de cooperativismo mútuo (Kyodo Suishin Ka)

Endereço: 〒425-8502 Yaizu-shi Honmachi 2-16-32, 3º andar Tel:054-626-2191 Site:<http://www.city.yaizu.lg.jp>

Horário dos intérpretes Das 12:00~13:00h. não há atendimento com intérpretes

[Sede Nova da Prefeitura] Tagalo, Bisaya e Inglês:segunda~sexta das 8:30~17:00h.

/ Português:segunda,terça,quinta e sexta das 8:30~17:00h./ Espanhol:seg,quarta~sexta das 8:30~16:30h.

[Plantão na Sub-prefeitura de Oigawa] Intérprete de português:dia 7(qui) e21(qui) de novembro das 8:30~11:30h.
(primeira e terceira quinta-feira de cada mês)

Intérprete de Tagalo,Bisaya,Inglês:dia 13(qua) e 27(qua) de novembro(segunda e quarta quarta-feira) das 9:00~11:30h.

■ TREINAMENTO DE PREVENÇÃO DE DESASTRES DAS LOCALIDADES DE YAIZU (Yaizu-shi chiiki bosai kunren) ■

Realizaremos um treinamento de prevenção contra desastres em todas localidades de Yaizu supondo-se quando ocorrer de repente um grande terremoto, tsunami.

【Data/Horár.】 Dia 1 (domingo) de dezembro das 9:00 ~12:00hs.

【Localidades que realizarão o treinamento】 Todas as localidades dentro de Yaizu.

【Conteúdo do treinamento】

- ① Às 8:00horas transmissão simultânea do aviso de treinamento por rádio difusão.
- ② Às 9:00horas transmissão simultânea do aviso de treinamento quando ocorrer terremoto por rádio difusão. realizaremos a ação de movimentos protegendo seu próprio corpo dentro de 1 minuto.
- ③ Vá para o local de refúgio levando as provisões de emergência e o "cartão de confirmação do estado de saúde da família". E depois vá para o local de confirmação do estado de saúde.
- ④ Entregue o "cartão de confirmação do estado de saúde da família" ao responsável da associação autônoma de prevenção contra desastres
- ⑤ Participará de cada associação autônoma de prevenção contra desastres.

【Informação】 Setor de prevenção contra desastres da localidade(Chiiki Bosai ka) ☎054-623-2554



Amostra do cartão de confirmação do estado de saúde (para treinamento)



■ Nº. 119: "para aviso e informações", há atendimento com intérprete (119 ban tsuho tsuyaku sabisu) ■

Quando for necessário chame o bombeiro, por causa de incêndio, adoecer de repente, acidente de carro, etc.

ligue para o Nº.119. Para pessoas com dificuldade em falar o idioma japonês existe o serviço de atendimento com intérprete. Atendimento com intérprete: será realizado em 3 pessoas: a pessoa que ligou, o bombeiro e a intérprete. Mais detalhes, veja na home page.

【Idiomas de atendimento】 22 idiomas ...Inglês, Tagalo, Vietnamita, Português,

Indonesiano, Myanmarês, Chinês, Nepalês, Espanhol, Tailandês, Coreano, etc.

【Horário de utilização】 24 horas 365 dias

<https://www.shida119.jp/command-center/tsuuyaku/QR code>

【Informações】 Central de corpo de bombeiros Shida(Shida shobo honbu),

Setor de instruções e informações(Shobo Shirei Ka) ☎054-623-1119



■ VAGAS PARA AUXILIARES DE SUPORTE ÀS CRIANÇAS, ALUNOS ESTRANGEIROS (Gaikokujin jido seito shienin boshu) ■

Procura-se pessoas que conseguem ensinar o idioma japonês e fazer interpretação, dar suporte nos estudos como intérpretes para crianças e estudantes que frequentam a escola primária / ginásio.

【Alvo】 ①Pessoas que falam o idioma japonês e um dos idiomas (Vietnamita, Myanmarês, Mongol, Urdu, Sinalês, Tagalo, Bisaya, Português, Espanhol, Chinês)

②Pessoas que mesmo que o idioma japonês não seja o ponto peculiar, se têm experiência de ter dado aula, ter diploma de professor(a).

Pessoas que se enquadram em um dos itens ① ou ②. Não importa a nacionalidade.

Entre em contato primeiro. Haverá entrevista.

【Carga Horária】 Em torno de 1~4 horas por dia. **【Local】** Escolas primárias e ginásiais de Yaizu, Sub-Prefeitura de Oigawa, etc. **【Inscrição.contato】** Comissão Educacional(Kyoiku linkai) Setor do ensino escolar(Gakko

Kyoiku Ka), Centro educacional(kyoiku senta) (Sub-Prefeitura de Oigawa 2º. andar) ☎054-631-4811



■ PAGUE AS TAXAS DA APOSENTADORIA NACIONAL (Kokumin nenkin hokenryo) ■

● A aposentadoria nacional é o seguro do Japão apoiado por todos para manter a subsistência de vida. Pessoas de 20anos ~ 59 anos de idade que possuem enderêço no Japão, poderão ingressar na aposentadoria nacional. Poderão receber a aposentadoria nacional as pessoas que possuem um período de mais de 120 meses que pagou as taxas de aposentadoria e período que fez solicitação de isenção, etc. (Mesmo após ter saído do Japão e regressado ao seu país de origem poderão receber)

※Mais detalhes, veja a home page do departamento de aposentadoria do Japão <https://www.nenkin.go.jp/international/index.html>

●É obrigatório pagar as taxas de aposentadoria

O valor de cada parcela mensal é de ¥16.980 (referente ao mês de abril de 2024 ~ março de 2025)

●Por ter renda baixa, etc. e tiver dificuldades em pagar as taxas do seguro poderá fazer isenção ou prorrogação dessas taxas. Primeiro faça uma consulta.

●Por não ter feito os trâmites de isenção e não ter pago ou parou de pagar as taxas de seguro de saúde, existe a possibilidade de seus efeitos sobre o exame da solicitação de alteração / renovação do visto de permanência (autorização por habilitação especial) ou aprovação de visto permanente.

●Poderá fazer consulta no idioma de vários países. Veja na home page sobre os idiomas de atendimento

<https://www.nenkin.go.jp/tokusetsu/hotline.html>

【Informação】Setor de seguro nacional de saúde e aposentadoria (Kokuho Nenkin Ka) ☎054-626-1114

Departamento de aposentadoria do Japão(Nihon Nenkin Kiko) ☎0570-003-004→Nº. dial para inscritos na aposentadoria



■ EVENTO DE FOGOS DE ARTIFÍCIOS NO ALTO MAR DE YAIZU (Yaizu kaijo hanabitaikai) ■

【Data/Hor.】Dia 17/11/2024(domingo) das 18:00h.~19:00h. (Se fizer tempo ruim será cancelado)

【Local】Novo porto pesqueiro de Yaizu ※Perto do local do evento existe ruas que não dá para os carros transitarem.

【Informação】Associação executiva do evento de fogos de artificios sobre o mar de Yaizu ☎054-626-6266

※No dia do evento de fogos de artificios das 9:00~20:00hs. informações por gravações automática ☎054-3665-1338

■ AUMENTO DA ILUMINAÇÃO DE 2024 (Raito appu irumineshon 2024) ■

Realizaremos a iluminação de Yaizu no pátio em frente à estação de Yaizu, saída ao sul, Shigaru Buriiji(Ponte Shigaru), Tanto kuru komo kan(museu da criança Tanto kuru), etc.

A iluminação vai ocorrer dia 19/11/2024 (terça) até dia 31/1/2025(sexta).

No 1º. dia será realizado a cerimônia de abertura da iluminação. Venha ver sem falta!

★Cerimônia de abertura da iluminação★

【Data/Horário】do dia 19/11/2024(terça) das 17:30h. em diante

【Local】Pátio em frente da estação de Yaizu, saída ao sul Shigaru buriiji.

【Informação】Setor de indústria e turismo (Skoko Kannko Ka) ☎054-626-1175

■ PIKU YORU 2024 FEIRA DE NATAL DA CIDADE MARÍTIMA (Umi no machi no kurisumasu maketto) ■

Além da iluminação de Natal, haverá muitas barracas de comidas deliciosas, etc.

【Data / Horário】Dia 23(feriado) de novembro das 14:00 ~ 20:00hs.

❄ Dia 24(Domingo) das 10:00 ~ 16:00hs.

【Local】Ishizunishi koen Minaku-ru (Yaizushi Ishizu 2-11-1)

【Informação】Pikkuyoulu jiko iinkai (Associação executiva Pikkuyoulu)

(E-mail:pikkujoulu@nine.sc)



Mais detalhes clique aqui!

Instagram→



HP→



CENTRO DE CONSULTAS GERAIS MULTILINGUES DA PROVÍNCIA DE SHIZUOKA CAMELLIA



“Camélia” é um local onde os estrangeiros com algum problema poderão fazer consultas. A consulta é grátis.

【Consultas que poderá fazer】Consultas sobre visto, trabalho, estudo da língua japonesa, seguro de saúde, impostos, escolas das crianças, hospital, etc. e também poderá fazer consultas de outros problemas.

【Horário de consulta】das 10:00 ~ 16:00hs. Folga: nos feriados e do dia 29 de dezembro de 2024 ~3 de janeiro 2025)

※Conforme o idioma, os dias da semana para consulta diferem.

	Segunda	Terça	Quarta	Quinta	Sexta
Português		●			●
Espanhol		●			●
Filipino	●				●
Chinês	●		●		
Vietnamita		●		●	
Indonesiano			●	●	
Inglês	●		●	●	●

Além disso poderá fazer consulta diariamente com intérprete da empresa contratada

Também há dia de consulta com advogados, etc. (pessoas que desejam fazer consultas jurídicas).

Mais detalhes veja a Home page da Associação de Intercâmbio Internacional da província de Shizuoka

→ <http://www.sir.or.jp/>

【Modo para fazer consulta】Contacte com Camellia com os modos a seguir:

Telefone	054-204-2000
Email	soudan@camellia2.com
LineID	sirlinejpn01
Skype	siradviser
Facebook Account	adviser Shizuoka
Messenger ID	@adviser.shizuoka
「Para ir direto à Camélia」	Shizuoka-shi Suruga-ku Minami-chou 14-1 Mizu no Mori Bldg. 2º andar. Dentro da Associação de Intercâmbio Internacional da província de Shizuoka



Quer estudar na classe de aulas de japonês?

Para todos os estrangeiros que moram na região Yaizu há classes de aulas de japonês onde poderá aprender se divertindo. As aulas são gratuitas. E poderá começar quando quiser.

Quem se interessar favor entrar em contato.

Classe de aulas de Japonês Yaizu (Minato)

●Data/Horário: 1ª ~ 4ª. sexta-feira das 19:00~21:00h.

●Local: Minato Chiiki Kouryu Senta

(Yaizu Shi Ishizu Minato Cho 40-1)

●Informação: Suzuki TEL:090-4466-8094



Classe de aulas de Japonês Yaizu (Omura)

●Data/Hor.: 2º. e 4º. Sábado das 10:00~11:30h.

●Local: Omura Chiiki Kouryu Senta

(Yaizu Shi Daikakuji 3-5-5)

●Informação: Muramatsu TEL:090-6333-9474



5 de Dezembro

■ SOBRE PAGAMENTO DE IMPOSTOS(Shizei no nofu) ■

Pague até o dia 5/12/2024 (quinta) a 3ª. parcela do imposto de bens imóveis e da 5ª.parcela do imposto do seguro nacional de saúde. Poderá pagar na instituição bancária, em lojas de conveniência e aplicativo para pagamento do smart phone, etc. 【Informação】 Setor de taxação de impostos (Nozei sokushin ka) ☎054-626-2147

■ CONSULTA GRATUITA SOBRE O COTIDIANO (Nichijo-seikatsu muryo sodan) ■ Poderá se tornar feriado de repente

Tipos de consultas	Horário	Tel. para Contato	Conteúdo
Consulta de pagamento de impostos municipais [Mês de Novembro]	[Seg~sex] 8:30~12:00h./13:00~16:30h. [Plantão noturno às quintas]→Não há intérprete Dia 7, 14, 21 e 28 das 17:15 ~ 19:00h. [Consulta no domingo] Todo 4º domingo do mês 24/11/2024 das 9:00~12:00h. (Há intérprete)	Prefeitura de Yaizu Setor de Impostos (Nozei Sokushinka) ☎054-626-1140 ☎054-626-2148	Se não puder pagar os impostos até a data de vencimento, venha fazer uma consulta ※No domingo há intérprete de português, tagalo, bisaya e inglês.
Visto	De segunda~sexta Das 8:30~17:15 horas	Imigração de Nagoya Centro de informações para estrangeiros ☎0570-013904	Trâmites de entrada no país, de residência, etc. (em inglês, coreano, chinês, espanhol, etc.)

■ INSTITUIÇÕES MÉDICAS & DROGARIA AOS DOMINGOS & FERIADOS (MÊS DE NOVEMBRO) ■

Horário:Das 8:30~17:00h.(Com sinal de estrêla(☆)das 9:00~17:00h.)Dentista:Das 9:00~15:00h.※Poderá haver alteração
【Dia 3 (Feriado)】

CLÍNICA GERAL(NAI-KA) Nogaki clinic (Ishizu2)☎656-0101 **PEDIATRIA(SHONI-KA)** Yamamoto shonika (Ishizu2)☎656-0100
ORT.CIRURGIA(GE-KA) Koido icho clinic (Kohiji)☎621-5100 **OTORRINO(JIBI-KA)** Yaizu 6 chome jibi inkoka (Yaizu 6)☎620-6001
ODONTOLOGIA(SHI-KA) Kogawa yamada shika (Kogawashinmachi 2)☎639-6690
DROGARIA(YAKKYOKU) Yotsuba yakkyoku (Ishizu2)☎625-0005, Subaru yakkyoku (Yaizu 6)☎627-2831

【Dia 4 (Feriado)】

CLÍNICA GERAL(NAI-KA) Takahashi naika iin (Yaizu 1)☎627-0320 **PEDIATRIA(SHONI-KA)** Horio shonika (Nishikogawa 2)☎626-5500
ORT.CIRURGIA(GE-KA) Shida kinen noshinkeigeka (Oyaizu)☎620-3717
OTORRINO(JIBI-KA) Fujieda aoba jibi inkoka ☆(Fujieda-shi suehiro1)☎050-3033-4284
ODONTOLOGIA(SHI-KA) Sonobe shika iin (Yagusu 1)☎626-3854
DROGARIA(YAKKYOKU) Yaizu senta yakkyoku (Yaizu1)☎626-8892, Sakura yakkyoku yaizu nishikogawa-ten (Nishikogawa1)☎620-8844, Sakura yakkyoku nishi yaizu-ten (Oyaizu)☎621-4606

【Dia 10 (Domingo)】

CL.GERAL(NAI-KA) Hatakeyama clinic (Higashikogawa8)☎621-5971 **PEDIAT.OTORR.(SHONI-KA/JIBI-KA)** Nakagami iin (Nakashinden)☎623-0805
ORT.CIRURGIA(GE-KA) Otomi Riumachi seikeigeka (Nakashinden)☎656-2221, Kanbe seikei geka ☆(Munadaka)☎622-3399
ODONTOLOGIA(SHI-KA) Minato shika iin (Nakaminato 3)☎626-0350
DROGARIA(YAKKYOKU) Emu heart yakkyoku Kogawa-ten (Higashikogawa8)☎671-1701, Friend yakkyoku (Nakashinden)☎624-9390, Wakakusa yakkyoku Otomi-ten (Nakashinden)☎623-3939, Tokyo yakkyoku (Sakaemachi3)☎628-2370, Oigawa yakkyoku (Munadaka)☎662-1762

【Dia 17 (Domingo)】

CLÍNICA GERAL(NAI-KA) Tachibana clinic (Gokahorinouchi)☎620-9191 **PEDIATRIA(SHONI-KA)** Sone shonika (Gokahorinouchi)☎620-8814
ORT.CIR.GE-KA) Sawai iin (Sakaemachi2)☎626-6660 **OTORRINO(JIBI-KA)** Matsunaga jibi inkoka clinic ☆(Fujieda-shi Ekimae2)☎645-3387
ODONTOLOGIA(SHI-KA) Daiei shika iin (Daieicho 2)☎629-2299
DROGARIA(YAKKYOKU) Family yakkyoku (Gokahorinouchi)☎621-7200, Flower yakkyoku toyoda-ten (Gokahorinouchi)☎639-6277, Marin yakkyoku (Sakaemachi2)☎621-1008, Yabuzaki yakkyoku (Omurashinden)☎628-8503

【Dia 23 (Feriado)】

CLÍNICA GERAL(NAI-KA) Koishikawa naika clinic (Sakaemachi1)☎621-1111 **PEDIATRIA(SHONI-KA)** Ashida clinic (Yosoji1)☎623-5656
CL.GERAL/PEDIATR.(NAI-KA/SHONI-KA) Sakurai iin ☆(Kamishinden)☎622-0122 **ORT.CIR(GE-KA)** Hara seikei geka clinic (Oyaizu)☎620-8772
ODONTOLOGIA(SHI-KA) Okamura shika iin (Kamikosugi)☎662-2666
DROGARIA(YAKKYOKU) Sakae yakkyoku (Sakaemachi 2)☎631-6090, Sakura yakkyoku nishi yaizu-ten (Oyaizu)☎621-4606, Donguri yakkyoku oigawa-ten (Kamishinden)☎622-3408

【Dia 24 (Domingo)】

CLÍNICA GERAL(NAI-KA) Yamashita naika iin (Honmachi 2)☎628-2733
PEDIATRIA/OTFALMOLOGIA(SHONI-KA/GAN-KA) Koga clinic (Daikakuji 2)☎628-5151
ORT.CIRURGIA(GE-KA) Yaizu ekimae seikei geka riumachi rihabiri clinic (Nakaminato 1)☎621-5511
OTORRINO(JIBI-KA) Amano jibiinkoka clinic ☆(Fujieda-shi Tanaka 3)☎646-3313
ODONTOLOGIA(SHI-KA) Tsunekawa shika iin (Kitashinden)☎625-2757
DROGARIA(YAKKYOKU) Cosmo yakkyoku (Honmachi 2)☎621-3771, Daikakuji yakkyoku (Daikakuji 2)☎629-3789

■ INSTITUIÇÕES MÉDICAS QUE FAZEM ATENDIMENTO NOTURNO (Yakan Shinryo Iryo kikan) ■

LOCAL: SHIDA HAIBARA CHIKI KYUKYU IRYO CENTER (FUJIEDA-SHI SETOARAYA 362-1) ☎054-644-0099

TIPO DE CONSULTA MÉDICA: CLÍN.GERAL E PEDIATRIA

HORÁRIO: Segunda~sexta das 19:30~22:00h. / Sábado e Domingo das 19:30~7:00h. da manhã do dia seguinte

※Nos dias: <2(sab),10(dom),16 (sáb),24(dom) e 30 de novembro(sáb) após 22:00h.Somente consulta de Pediatria >